



**ZMLUVA č. 0051-PRB/2019**  
**o poskytnutí dotácie na obstaranie nájomných bytov**  
uzavretá podľa § 16 zákona č. 443/2010 Z. z. o dotáciách na rozvoj bývania  
a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami

Poskytovateľ:

**Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky**

Sídlo: 810 05 Bratislava 15, Námestie slobody 6  
Oprávnený k podpisu: Mgr. Tibor Šimoni MBA, generálny tajomník služobného úradu  
*Poverený ministrom dopravy a výstavby SR  
v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy a výstavby SR*  
IČO: 30416094  
DIČ: 2020799209  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK71 8180 0000 0070 0011 7681

(ďalej len „ministerstvo“)

a

Žiadateľ:

**Obec Malé Trakany**

Sídlo: 076 42 Malé Trakany, Andora Petrika 208  
Okres: Trebišov  
Kraj: Košický  
Štatutárny orgán: Ing. Csilla Bálintová, starostka obce  
IČO: 00331716  
bankové spojenie: Prima Banka Slovensko, a.s.  
IBAN: SK25 5600 0000 0042 6452 5001

(ďalej len „žiadateľ“)

**Článok I**  
**Predmet a účel zmluvy**

Predmetom zmluvy je poskytnutie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu formou dotácie podľa zákona č. 443/2010 Z. z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) podľa § 10 ods. 8 zákona na účel obstarania nájomných bytov podľa § 4 ods. 1 písm. d) zákona, špecifikovaných v článku II zmluvy, z rozpočtovej kapitoly ministerstva v rozpočtovom roku 2019.

**Článok II**  
**Údaje o stavbe**

Dotácia sa poskytuje na kúpu 9 (slovom: deväť) nájomných bytov bežného štandardu (ďalej len „stavba“) s nasledovnými údajmi:

- a) názov stavby: **BD 9 b.j.**  
b) mesto/obec: **Malé Trakany**  
c) okres: **Trebišov**

- d) zhotoviteľ/budúci predávajúci: **BLS com. s.r.o., IČO: 36205168**  
**040 01 Košice, Hlavná 84**
- e) číslo stavebného povolenia: **2018/22-02 SÚ-15**
- f) budúca kúpna zmluva/zo dňa: **-/17.05.2018**
- g) termín kolaudácie stavby: **06/2020**
- h) oprávnené náklady stavby  
vrátane dane z pridanej hodnoty: **491 520,00 EUR**
- i) vlastné zdroje: **294 920,00 EUR**

### **Článok III**

#### **Výška dotácie**

1. Ministerstvo poskytne žiadateľovi dotáciu na účel uvedený v článku I zmluvy vo výške **196 600,00 EUR** (slovom: stodeväťdesiatšesťtisíc šesťsto eur 0 eurocentov) vrátane dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“).
2. Dotáciu uvedenú v odseku 1 tohto článku zmluvy nie je možné zvýšiť.

### **Článok IV**

#### **Podmienky poskytnutia a spôsob čerpania dotácie**

1. Dotáciu podľa článku III zmluvy poskytne ministerstvo prostredníctvom miestne príslušného okresného úradu v sídle kraja (ďalej len „OÚ“) formou bezhotovostnej úhrady faktúry vystavenej predávajúcim stavby pre žiadateľa.
2. Čerpanie dotácie na kúpu stavby je podmienené
  - a) predložením platnej a účinnej kúpnej zmluvy na predmet uvedený v článku II zmluvy ministerstvu,
  - b) predložením právoplatného kolaudačného rozhodnutia obstarávaných nájomných bytov vydaného na zhotoviteľa stavby uvedeného v článku II zmluvy a energetického certifikátu stavby vrátane správy k energetickému certifikátu ministerstvu,
  - c) vykonaním fyzickej kontroly stavby pracovníkmi OÚ, ktorí overia súlad kupovanej stavby s projektovou dokumentáciou predloženou k žiadosti o poskytnutie dotácie,
  - d) platbou z vlastných zdrojov žiadateľa vo výške 294 920,00 EUR (slovom: dvestodeväťdesiatštyritisíc deväťstodvadsať eur 0 eurocentov) a predložením dokladu o ich úhrade OÚ,
  - e) nadobudnutím vlastníckeho práva k stavbe žiadateľom po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy, pre odstránenie právnych pochybností sa vlastnícke právo nadobúda vkladom do katastra nehnuteľností,
  - f) predložením technicko-ekonomického hodnotenia stavby,
  - g) predložením fotodokumentácie o umiestnení informačnej tabule podľa čl. V ods. 1 písm. u) zmluvy žiadateľom.
3. Ministerstvo neumožní čerpať dotáciu, ak
  - a) žiadateľ nepredloží ministerstvu v termíne do 30. septembra 2021 podklady podľa odseku 2 písm. a), b), f) a g),
  - b) žiadateľ nepredloží OÚ v termíne najneskôr do 30. septembra 2021 podklady podľa odseku 1 a 2 písm. d),
  - c) sa kontrolou preukáže nesúlad kupovanej stavby s projektovou dokumentáciou predloženou k žiadosti o poskytnutie dotácie,
  - d) žiadateľ neuhradí časť oprávnených nákladov stavby z vlastných zdrojov vo výške podľa článku II zmluvy.
4. Ministerstvo umožní financovanie stavby najdlhšie do 31. decembra 2021.
5. Oprávnené náklady stavby vo výške 491 520,00 EUR (slovom: štyristodeväťdesiatjedtisíc päťstodvadsať eur 0 eurocentov) sú záväzné.



## Článok V Povinnosti žiadateľa

1. Žiadateľ sa zaväzuje, že
  - a) nedohodne so zhotoviteľom stavby, žiadne zmeny projektového riešenia bez predchádzajúceho odsúhlasenia ministerstvom alebo OÚ podľa podmienok uvedených v odseku 4 a 5 tohto článku zmluvy,
  - b) uzavrie so zhotoviteľom stavby kúpnu zmluvu na predmet uvedený v článku II zmluvy najneskôr do 31. augusta 2021,
  - c) predloží ministerstvu platnú a účinnú kúpnu zmluvu spolu s právoplatným kolaudačným rozhodnutím obstarávaných nájomných bytov vydanom na zhotoviteľa stavby uvedenom v článku II zmluvy najneskôr do 30. septembra 2021,
  - d) ku zmluve o budúcej kúpnej zmluve predloženej k žiadosti o poskytnutie dotácie neuzavrie dodatok, ktorým by došlo k zmene predmetu a kúpnej ceny,
  - e) predloží technicko-ekonomické hodnotenie stavby,
  - f) na financovanie kúpy stavby použije vlastné zdroje, ktorými preukázal splnenie podmienky podľa § 10 ods. 1 písm. a) zákona,
  - g) dotáciu použije iba na účel uvedený v článku I zmluvy,
  - h) nájomné byty v stavbe budú po dobu minimálne 20 (dvadsať) rokov využité výlučne na účely nájomného bývania,
  - i) počas lehoty uvedenej v písm. h) tohto článku zmluvy
    1. udrží nájomné byty v stave spôsobilom na riadne užívanie a ich vybavenie v súlade s projektovou dokumentáciou skutočného vyhotovenia stavby predloženou v kolaudačnom konaní,
    2. ustanoví v internom akte riadenia podmienky upravujúce nájom podporených bytov a tento interný akt riadenia predloží ministerstvu v lehote do 3 (troch) mesiacov od ukončenia financovania stavby, ak takýto doklad nebol súčasťou žiadosti o poskytnutie dotácie,
    3. umožní zamestnancom OÚ alebo ministerstva výkon kontroly plnenia zmluvných a vybraných zákonných podmienok; o termíne a rozsahu kontroly bude žiadateľ vopred upovedomený,
  - j) nájomná zmluva na prenájom bytov v stavbe bude uzatvorená v súlade s § 12 zákona,
  - k) nájomné byty v stavbe prenajme fyzickým osobám podľa § 11 ods. 1 písm. a) bod 1. zákona,
  - l) dodrží podiel prenájmu nájomných bytov podľa § 11 ods. 1 písm. a) bod 2. zákona,
  - m) od budúcich nájomcov nebude v súvislosti s pridelením nájomného bytu vyžadovať iné finančné plnenia okrem nájomného, nákladov spojených s užívaním bytu a prípadného zloženia finančnej zábezpeky podľa § 12 ods. 7 zákona,
  - n) v nájomnej zmluve upraví právo pre výkon kontroly podľa § 18 ods. 1 zákona,
  - o) výšku ročného nájomného určí dohodou,
  - p) vytvorí osobitný rezervný fond podľa § 18 ods. 2 zákona alebo fond prevádzky, údržby a opráv bytovej budovy podľa § 18 ods. 3 zákona,
  - r) na stavbu podľa článku II zmluvy zriadi záložné právo v prospech ministerstva na zachovanie nájomného charakteru bytov podľa písm. h) tohto článku zmluvy,
  - s) podpísaný návrh záložnej zmluvy predloží ministerstvu najneskôr do 60 (šesťdesiatich) dní od ukončenia financovania stavby ministerstvom v písomnej a elektronickej forme,
  - t) podá návrh na vklad záložného práva v prospech ministerstva príslušnému okresnému úradu, katastrálnemu odboru najneskôr do 30 (tridsiatich) dní od uzatvorenia záložnej zmluvy,
  - u) umiestni na viditeľné a verejne dostupné miesto stavby informačnú tabuľu, ktorá bude informovať o tom, že nájomné byty v stavbe boli financované z dotácie poskytnutej ministerstvom; vyhotovenie informačnej tabule zabezpečí žiadateľ na vlastné náklady a jej vyhotovenie bude podľa špecifikácie poskytnutej ministerstvom.



2. Žiadateľ je povinný OÚ predkladať faktúry najneskôr 21 (dvadsaťjeden) dní pred lehotou ich splatnosti. V prípade nedodržania tejto lehoty znáša všetky následky spojené s omeškaním.
3. Žiadateľ je povinný informovať ministerstvo o všetkých skutočnostiach a zmenách týkajúcich sa budúcej kúpnej zmluvy, ktorú žiadateľ uzatvoril so zhotoviteľom stavby uvedeným v článku II zmluvy.
4. Žiadateľ je povinný predložiť na odsúhlasenie ministerstvu zmenu stavby, ktorou by došlo k zmene projektového riešenia a/alebo k zmene stavby vyžadujúcej si zmenu stavby pred dokončením vydanú stavebným úradom. Návrh na odsúhlasenie takejto zmeny stavby spolu s dokumentáciou, ktorá sa týka zmeny stavby, s posúdeniami a súhlasmi dotknutých osôb predkladá žiadateľ ministerstvu prostredníctvom príslušného OÚ. Ministerstvo neodsúhlasí zmenu, ktorými by došlo k zmenám podmienok, na základe ktorých bola dotácia priznaná.
5. Ministerstvo súhlasí, aby prípadné zmeny materiálov na návrh žiadateľa odsúhlasil OÚ, pričom súčasťou návrhu musí byť aj súhlasné stanovisko spracovateľa projektu stavby. Takto odsúhlasená zmena nesmie zvýšiť oprávnené náklady stavby, zmeniť podlahovú plochu bytov, zhoršiť technické parametre stavby a jednotlivých konštrukčných prvkov.
6. Žiadateľ sa zaväzuje, že podporená stavba bude spĺňať požiadavky energetickej hospodárnosti budov uvedené v § 5 ods. 5 písm. a) a b) vyhlášky Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 326/2015 Z. z. o výške dotácie na obstaranie nájomného bytu, obstaranie technickej vybavenosti a odstránenie systémovej poruchy a výške oprávnených nákladov na obstaranie nájomného bytu v znení vyhlášky č. 284/2016 Z. z. a deklarované v rámci žiadosti o poskytnutie dotácie. Žiadateľ si je vedomý, že v prípade nedodržania záväzku podľa prvej vety má ministerstvo oprávnenie neposkytnúť dotáciu v celkovej výške uvedenej v čl. III zmluvy a požadovať vrátenie vyčerpanej časti dotácie, ak nebude dodržaná podmienka § 11 ods. 1 písm. c) zákona.

#### **Článok VI** **Odstúpenie od zmluvy**

1. Ministerstvo je oprávnené podľa § 48 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) od zmluvy odstúpiť ak:
  - a) žiadateľ nedodrží niektorú z podmienok dohodnutých v zmluve,
  - b) po uzavretí tejto zmluvy sa preukáže, že žiadateľ v žiadosti o dotáciu alebo v prílohách k nej uviedol nesprávne alebo neúplné údaje, ktoré boli rozhodné pre priznanie dotácie,
  - c) žiadateľ poruší podmienku zachovať nájomný charakter bytov v stavbe po dobu uvedenú v článku V ods. 1 písm. h) zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu ministerstva.
2. V prípade, že dôjde k odstúpeniu od zmluvy zo strany ministerstva, je žiadateľ povinný vrátiť dotáciu vrátane úrokov vypočítaných zo základnej úrokovej sadzby Európskej centrálnej banky k 1. januáru príslušného kalendárneho roka (ďalej len „príslušenstvo“) na účet ministerstva, ktorý mu vopred oznámi.
3. V prípade, ak žiadateľ nezachová nájomný charakter bytov bez predchádzajúceho písomného súhlasu ministerstva a ministerstvo z tohto dôvodu odstúpi od zmluvy, môže ministerstvo upustiť od požadovania príslušenstva, iba ak k zmene nájomného charakteru bytov došlo vo verejnom záujme.
4. Žiadateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť iba ak:
  - a) vopred vráti na účet ministerstva vyčerpanú časť dotácie uvedenú v článku III zmluvy vrátane príslušenstva,
  - b) nedošlo k čerpaniu dotácie.
5. Ministerstvo môže upustiť od vymáhania príslušenstva podľa odseku 4 písm. a) tohto článku zmluvy z dôvodu hodného osobitného zreteľa.



## **Článok VII**

### **Osobitné ustanovenia**

1. Žiadateľ si je vedomý povinností vyplývajúcich mu zo zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 38/2017 Z. z.
2. Žiadateľ súhlasí s tým, že
  - a) stavba môže byť zaradená do hodnotenia stavieb z pohľadu ekonomickej efektívnosti, energetickej hospodárnosti, cenovej dostupnosti, dispozičného riešenia a stavebnej realizácie,
  - b) na účely hodnotenia budú údaje o stavbe poskytnuté členom odbornej poroty,
  - c) v prípade výberu stavby do užšieho výberu hodnotenia poskytne súčinnosť súvisiacu so zabezpečením ďalšieho hodnotenia,
  - d) v prípade ocenenia stavby budú údaje o stavbe zverejnené v písomnej aj elektronickej forme.
3. Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Strany dohody spracúvajú osobné údaje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
4. Zmluvné strany informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov poskytnú len osobe, ktorej sa týkajú.
5. Informácie a údaje, na ktoré sa vzťahuje ochrana osobných údajov sa poskytnú súdu, prokuratúre alebo inému orgánu štátu na účely plnenia jeho úloh podľa osobitného predpisu alebo na účely odhaľovania, vyšetrovania a stíhania trestných činov.

## **Článok VIII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
2. Platnosť a účinnosť zmluvy končí uplynutím doby uvedenej v článku V ods. 1 písm. h) tejto zmluvy.
3. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami. Uzatvorenie dodatku k zmluve sa nevyžaduje, ak dôjde k predĺženiu termínu kolaudácie stavby uvedeného v článku II zmluvy. Predĺženie termínu kolaudácie však nesmie ohroziť splnenie povinností žiadateľa predložiť platnú a účinnú kúpnu zmluvu spolu s právoplatným kolaudačným rozhodnutím obstarávaných nájomných bytov v termíne dohodnutom v tejto zmluve.
4. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a s ním súvisiacimi predpismi slovenského právneho poriadku. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s touto zmluvou bude riešiť príslušný súd Slovenskej republiky.
5. Zmluva je vyhotovená v 7 (siedmich) rovnopisoch, pričom 3 (tri) rovnopisy obdrží ministerstvo, 2 (dva) rovnopisy obdrží žiadateľ a 2 (dva) rovnopisy obdrží OÚ.



6. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení. Ak sa niektoré z ustanovení zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi, zaväzujú sa obe zmluvné strany takéto ustanovenie nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá účelu a právnomu významu pôvodného ustanovenia zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich zo zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu si riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo za jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

Dňa: 21. 05. 2019

Dňa: .....

Za ministerstvo :

Za žiadateľa:

.....  
**Mgr. Tibor Šimoni MBA**  
generálny tajomník služobného úradu  
**MINISTERSTVO DOPRAVY  
A VÝSTAVBY SR**  
Námestie slobody 6, 810/05 Bratislava 15  
P.O.BOX č.100  
- 45 -

.....  
**Ing. Csilla Bálintová**  
starostka obce

